

INHALT

Vorwort	VII
I. Lexikalische Dimensionen	1
A. Terminologische Beobachtungen	2
– Von den neueren Fahrzeugbezeichnungen im Deutschen	2
– Über die Farbenbezeichnungen im Deutsch der Gegenwart	7
B. Pragmatische Beziehungen	25
– Sprachsoziologisch-semantische Beobachtungen im Bereich der Berufsbezeichnungen	25
– Zur Dynamik der Sprache im Bereich der Berufe	35
– ‘Schnelligkeit’ im Geschäftsstil	72
II. Kommunikative Dimensionen	83
A. Fachliche Aspekte: Die verwaltete Welt und ihre Fachsprachen	84
– Sprache als Problem und Werkzeug des Juristen	84
– Kommunikation mit dem Bürger. Sprache als Werkzeug und Problem der Verwaltung	115
B. Sprachliche Aspekte: Probleme der fachsprachlichen Verständlichkeit	133
– Verständlichkeit in Versicherungstexten als sprachliches Problem	133
– Verständigungsprobleme im Sprachbereich ‘Politik’: Schwere Wörter in den Nachrichten und Kommentaren	143
– Gutes Wissenschaftsdeutsch: Perspektiven der Bewertung und der Problemlösungen	155
C. Interaktive Aspekte: Probleme der Verständigung zwischen Fachleuten und Laien	171
– Probleme der Arzt-Patient-Interaktion	171
– Sprachliche Mittel in der Kommunikation zwischen Fachleuten und zwischen Fachleuten und Laien im Bereich des Rechtswesens	185

III. Kulturelle Dimensionen	203
– Terminologie und Gegenstand der Sprachkontakt- forschung	204
– Fachsprachen, interaktionale Kompetenz und Kultur- kontakt	216
Literaturverzeichnis	227
Quellennachweis	248
Namenverzeichnis	250
Wörterverzeichnis	255
Sachregister	264